

SALE CUATRO VECES AL MES



GRATIS PARA LOS SOCIOS

# LAURAK-BAT

ORGANO DE LA SOCIEDAD BASCONGADA EN MONTEVIDEO

DIRECTOR : — JOSÉ DE UMARAN

Se admiten artículos de colaboración, reservándose la Dirección rechazar aquellos que á su juicio no estuviesen de conformidad con el artículo 47 del Reglamento Interno

SUMARIO: — Recompatrios bascongados.—Cartas.—Restitucion al hogar.—Proceder humanitario.—Importante publicacion.—Aurrera.—Justicia.—Galeria de bascongados ilustres.—Ellos y nosotros.—Suelto.—Avisos.

## Recompatrios vascongados

Nuestro ilustrado amigo el Sr. Arechavaleta ha tenido la amabilidad de observar nuestro artículo denominado *Tolerancia mutua*, escrito por nosotros bajo las más desagradables impresiones y en vista de sucesos y acontecimientos producidos precisamente, por el olvido de esa tolerancia y de ese espíritu de conciliación, que no podemos ni debemos olvidar en nuestros contactos y relaciones los que queremos mantenernos fieles al espíritu genuino de nuestra raza.

Partiendo del principio de que el señor Arechavaleta es naturalista y nosotros simplemente zootécnicos, y teniendo presente también que nuestro amigo se acerca á la montaña *darwiniana* tanto como nosotros nos alejamos de ella, la discusión que pudiera promoverse y razonarse entre nosotros, no tendría interés real, porque perdería su valor demostrativo y práctico, elevándonos á regiones que nosotros por nuestra parte no estamos dispuestos á recorrer, ni por fantasías materialistas ni por culto á las espiritualistas.

Nosotros, en la esfera de nuestros conocimientos zootécnicos, hemos comprendido que los factores de cualquiera raza se modifican en sus consecuencias por el clima y por los alimentos y que siguen esas modificaciones hasta colocarse en los medios geográficos en que hayan de vivir y seguir reproduciéndose.

El señor Arechavaleta juzga que los factores que puedan tornar hácia las vascongadas, modificados por residencias americanas, han de dar allí consecuencias degradadas por vicios morbosos, que gradualmente hagan degradar la energía física y moral de aquellas poblaciones alterando el tipo *euskero*.

Esto lo observamos en nuestro artículo anterior, y como existen realmente en las vascongadas causas permanentes de *mestizaje*, factores que poco á poco pueden cambiar el molde de nuestra raza, hemos de decir que no son los *pocos que puedan* tornar de la inmigración los que tales degeneraciones palpables produzcan, sino aquellos ejércitos permanentes, aquellos grupos de romancistas que á títulos de orden y de seguridad, de bienestar y de recreo, tienen tomada carta de vecindad en las villas y ciudades de aquellas provincias, aunque en carácter intermitente.

Estos son los verdaderos elementos que pueden modificar en algo el espíritu de nuestra raza, cambiando, como dice el Sr. Arechavaleta, la forma *dosicocéfala* ó alargada de nuestro cráneo, por esos cráneos *braquicéfalos* casi cuadrados, que desgraciadamente se observan ya demasiados, en individuos que se honran en llamarse vascongados.

Afortunadamente, lo que hasta cierto punto puede contrarrestar la influencia de los factores *heterogéneos* es la masa de población aislada en las quebradas y cuencas que en caseríos y aldeas viven en el total de la Guipúzcoa, parto de la Vizcaya y de la Navarra y algo, pero muy poco, de la de Alava.

El señor Arechavaleta, con un patriotismo que le honra, revista los datos estadísticos de la pro-

vinea de Vizcaya, y se sorprende que el número de mujeres sea superior al de los hombres. Esto lo atribuye á la inmigracion hacia estos países.

La verdadera causa del número mayor de mujeres á que el Sr. Arechavaleta se refiere, no debe buscarse en la inmigracion ultramarina solamente, sino en la considerable cantidad de brazos vascongados que concurren á otras provincias de España para los trabajos agrícolas, construccion de puentes y caminos, canalizaciones y minas.

El espíritu emprendedor y movedido de los vascongados se descubre fácilmente en el estudio del idioma; sus raíces y sus palabras se encuentran lo mismo en el Lacio italiano que en el *Ararat* de Asia, en el *Zulú* de Africa, y en las diversas lenguas y en los diversos nombres de este continente americano, y siendo una condicion de raza moverse en todas direcciones, fijarse para constituir pueblos civilizados, dar elementos para hacer familias ordenadas, las administraciones de las provincias vascongadas deberian cuidar, como dice el señor Arechavaleta, de que los elementos fijos, con vida permanente, no se alteren ni descompongan con la infusion de otras sangres y otras costumbres que puedan gradualmente y por causa estraña mutabilizarse por más que mucho puede fiarse á la naturaleza de los elementos inmutables, de los cuales ya hemos hablado antes de ahora.

Damos amistoso campo al señor Arechavaleta para que siga tratando los puntos promovidos en su artículo *Reempatrio*.

D. Ordoñana.

Señor Presidente de la sociedad Laurak-Bat,  
D. José de Umarán,

Distinguido señor:

Con la presente recibirá Vd. tres obras tituladas respectivamente «Fueros de Vizcaya» «Escudo de Vizcaya» y «Acuerdos de Juntas Generales en el Señorío de Vizcaya.»

Esas obras, como lo verá el Sr. Presidente, son antiqüísimas, y por ello mismo y por la naturaleza de los asuntos de que ellas tratan, creo que son dignas de pertenecer á la Biblioteca de esa benéfica institucion, á la que Vd. se dignará destinarlas en mi nombre.

Mi ofrenda es muy pobre en verdad, Sr. Presidente, sobre todo si se tienen en cuenta los merecimientos de esa Sociedad tan dignamente pre-

sidida por Vd., pero con todo tengo la esperanza de que las obras de mi referencia serán leídas con interés por todos los Euskaros y en ese concepto, movido por los sentimientos de simpatía y de respeto que me inspira esa humanitaria institucion, he querido contribuir por mi parte á la formacion de la Biblioteca de la «Laurak-Bat.»

Sin mas por el momento, solo me resta saludar al Sr. Presidente con mi mas distinguida consideracion.

H. Oyenard.

Montevideo, Abril 5 de 1883.

Montevideo, Abril 26 de 1883.

Sr. D. H. Oyenard.

Muy señor mio:

Llevada al conocimiento de la Comision Directiva que presido, su atenta y sentida carta de fecha 5 del corriente, é impuesta de su contenido, he recibido especial encargo de significar á Vd. como tengo el honor de hacerlo por la presente, el intenso agradecimiento de que se halla poseido por el generoso é inestimable obsequio que se ha servido Vd. hacer á la biblioteca de este modesto centro donando las tres obras tituladas «Fueros de Vizcaya», «Escudo de Vizcaya», «Acuerdos de Juntas Generales en el señorío de Vizcaya:» obras monumentales, señor Oyenard, que la historia imparcial y severa ha de enaltecer en lo que valen cuando las pasiones y la envidia abran ancho campo al estudio de ese monumento de sabiduría y templada democracia, que hace cuatrocientos años promulgaron nuestros antepasados y admirables legisladores bajo el santo y legendario roble Guernica.

La sociedad Laurak-Bat se hará un honor en custodiar en su modesta biblioteca, la hermosa constitucion Foral y los demas libros que la acompañan, colocando el nombre del donante al frente del primero, como tambien la copia de la brillante é interesante carta con que Vd. se ha servido acompañarlos.

Dejando cumplido el encargo de mis compañeros de comision, réstame ofrecer á Vd. los sentimientos de mi mas distinguida consideracion y aprecio.

José de Umarán,  
Presidente

### Restitucion al hogar

Por el vapor *Clarís* de la compañía de transportes marítimos de Barcelona, que saldrá esta semana, serán devueltas á la patria y á la familia, las dos menores embarcadas con engaños á bordo del vapor

en el puerto de Barcelona, con destino á esta capital donde debía recibir las uno de esos rufianes que explota el más degradante y vil comercio que avergonzará á las generaciones venideras.

La actividad desplegada por las autoridades marítimas de este puerto y la noble conducta del encargado interino de la Legacion Española, nuestro respetable comprovinciano y amigo el Sr. Marqués de Guirior, observada en esta emergencia, han salvado de las garras de esos infames á estas dos criaturas, que mereced á nuestro representante, á la Junta Española de Beneficencia y á la Caja Basco-Navarra de Recompatrio, serán restituidas como decimos más arriba al seno de sus respectivas familias.

Felicitamos cordialmente al Marqués de Guirior.

### Proceder humanitario

En la Asamblea General celebrada el 22, tuvimos el honor de poner en conocimiento de nuestros asociados, el espontáneo y valioso ofrecimiento que por intermedio de nuestro apreciable consorcio D. Julian Muñiz se había servido hacer el distinguido facultativo doctor en medicina D. J. Triani, en favor de los pobres pertenecientes á la sociedad Laurak-Bat.

Este generoso y filantrópico proceder del doctor Triani obliga la eterna gratitud de esta institución, y la de todos los hijos de las montañas euskaras.

Al poner al servicio de los pobres de esta sociedad sus conocimientos profesionales y gratuitamente, el Sr. Triani ha demostrado la abnegacion de sus sentimientos en pro de la humanidad y la más viva simpatía hacia este modesto centro.

La Asamblea escuchó agradecida la noble misiva de que fué portador el Sr. Muñiz, encargando al Presidente, fuese intérprete de sus sentimientos de elevada consideracion y gratitud acerca del Dr. Triani.

### Importante publicacion

Acabamos de recibir algunos números de una interesante revista artística, científica y literaria, que bajo el nombre de «Aurrerá» ha empezado á publicarse en Madrid en los días 1.º, 10 y 20 de cada mes.

El «Aurrerá» cuenta con la colaboracion de los principales escritores basco-navarros y otros distinguidos literatos, quienes se proponen colocar muy alto el nombre del país euskaro.

El primer número contiene una hermosa litografía del inmortal navegante euskaro Dn. Sebastian de Elcano.

Las personas que gusten suscribirse á esta interesante publicacion pueden hacerlo en la Gerencia de esta Sociedad ó en las agencias de la misma en campaña, como se indica en el lugar respectivo.

### Aurrera

Apénas trascurrido el tiempo necesario para enterarse algunos de nuestros consocios de una idea esencialmente Euskara emitida por nuestro distinguido amigo y agente del Rosario D. José A. Artola y publicada en el número 126 de esta Revista, cuando recibimos una prueba elocuente de su entusiasta acogida, por medio una carta que uno de tantos buenos Laurak-Batense nos dirige como verán nuestros lectores al final de estas mal trazadas líneas.

El señor Errazquin, autor de esa carta no solo se adhiere con loable entusiasmo á la idea de crear entre nosotros una escuela ó Cátedra Euskara, sino que nos indica á todos los que hemos visto la luz en las montañas Euskaras, el grave peligro en que se puede hallar la familia Bascona si sus hijos hacen completo abandono de la lengua, usos y costumbres heredadas de sus mayores.

La invasion de extrañas costumbres que por buenas que ellas sean nunca podrán ser mejores que aquellas que todos los sabios del mundo vienen admirando y envidiando desde las épocas más remotas, puede influir en nosotros hasta el extremo de hacer caso omiso algunas veces, del grave daño que eso puede irrogarnos, pero nunca serian tan fatales sus efectos como los de nuestro propio abandono á este respecto, pues esto lo conduciría á la Euskarra al completo olvido de lo que es y debe de ser.

Demasiado se ha abusado ya de la bondad y

buena fé de esa pobre mártir á la que han tratado de despojarla, no solo de su libertad y de sus bienes, sino hasta del uso de su lengua.

Hora es ya de que todos los que tengamos una gota de sangre Bascongada empezemos á cumplir con el deber sagrado que tiene todo hijo para con la madre que le dió el ser, amándola con verdadero cariño y mitigando sus pesares en todo lo posible, por medio de la union y mútuo aprecio entre todos los hermanos.

Harto hemos contribuido todos al malestar de la Euskaria con dejarnos llevar por sujestiones de los que tienen por divisa *dividir para reinar*; es necesario que dejemos de lado á todos los que provistos de miel en la lengua y hiel en el corazon, tratan de desviarnos del recto camino de nuestro deber, para legar á nuestros hijos un nombre sin mancilla junto con los usos y costumbres mas puras que raza alguna ha tenido.

Estas ideas que consignamos á vuela pluma nos ha sugerido la carta del señor Errazquin, hijo de esta tierra hospitalaria quien de una manera tan elevada se propone honrar la memoria de sus padres.

Hé aquí la carta.

H. A.

Sr. Gerente de la sociedad Laurak-Bat, D. H. Aramendi.

Montevideo.

Villa de la Union, Abril 18 de 1883.

Querido Hermenegildo: En el momento de regresar para la estancia, acabo de enterarme por tu articulito «*Beti aurrerá Euskaldunak*» y por la carta del Sr. Artola, de la magnífica y brillante idea que se abriga de plantear una escuela ó cátedra euskara entre nosotros bajo el patrocinio de nuestra querida sociedad Laurak-Bat.

La planteacion de una escuela en esas condiciones creo tan conveniente como necesaria y sobre todo en estos tiempos en que una gran parte del pueblo bascongado va siendo absorbida por lengua y costumbres que nada tienen de comun con las de la tierra euskara, pero que sin embargo van echando en ella raíces demasiado hondas, influyendo poderosamente al fomento del malestar que de mucho tiempo acá viene sufriendo la Basconia.

Yo, aunque nacido en América, como hijo de Bascongados, soy uno de tantos que quisiera que la lengua y buenas costumbres de los autores de mis dias se perpetuasen en nuestros hijos, para

de este modo poder cumplir con el sagrado deber de honrar la memoria de nuestros antecesores, contribuyendo á la vez á la union y engrandecimiento de la familia euskara; en esta virtud to autorizo para que pongas á la disposicion de la Comision que al efecto se nombre la cantidad de cincuenta pesos, con destino al objeto indicado.

Cumple de mi parte con el Sr. Umarán y demas amigos; y ordena á tu amigo

Francisco V. Errazquin.

### Justicia

Si no estamos equivocados, el Sr. Balaguer es el primer escritor, que en un centro académico de Madrid ha hablado, y hablado con encomio, del florecimiento literario del pais euskaro. Ciertamente que el trabajo del ilustre poeta catalan está muy léjos de ser un trabajo completo en ese punto determinado; pero aun así y todo, son muy de agradecer los desinteresados y nobles esfuerzos que ha puesto en práctica para llamar la atencion de las personas cultas hacia el desarrollo de una literatura, cuyos orígenes y albores solo han encontrado hasta ahora indiferencia en las corporaciones científico-literarias de España.

De no haberse ceupado incidentalmente el Sr. Balaguer de nuestra literatura euskara, hubiera, á buen seguro, destinado alguno de los párrafos de su discurso á escudriñar los recientes y poco escondidos comienzos de ese movimiento que con tanta complacencia describia, y en ese caso no hubiera podido ménos de tributar aplausos á todas las entidades y personas que lo merecen, además de los que justamente tributó á las por él mencionadas.

Hoy nos proponemos subsanar, en parte, las omisiones que se advierten, en el erudito y bello discurso del gran *catalanista*, pero concretándonos al exámen de la fuerza inicial del florecimiento literario euskaro en España, dejando á un lado toda cuestion que se roce con personas, á fin de que ni por asomo tenga este escrito, inspirado en el puro amor á la justicia, vuelos y alcances de interesada apologia.

Dijo el señor Balaguer, que los juegos florales en las provincias basco-navarras fueron imitados de los juegos florales de Cataluña. Esto no es completamente exacto: la idea de esos certámenes habrá nacido, no lo dudamos en el Principado, pero su importacion á estas provincias no se verificó directamente de allí, sino pasando por el

Pirineo francés, donde hace ya muchos años que el ilustre sabio Mr. d'Abbadie los tenía establecidos con gran honra de su nombre y no menor provecho de las letras euskaras.

Pero esto no tiene mucha importancia para nosotros, y en ninguna manera pretendemos aminorar los méritos que en el cultivo de las literaturas regionales corresponde á Cataluña, á la que por otra parte estamos siempre dispuestos á aplaudir por el santo amor que á su lengua, costumbres, derechos y tradiciones manifiesta constantemente con la varonil entereza que corresponde á los descendientes de los antiguos almogávares.

En cambio queremos recabar para quien corresponde el honor de haber iniciado los juegos florales en esta vertiente de los Pirineos. Ese honor corresponde de lleno á la excelsa y benemérita *Asociacion Euskara de Navarra*, á ese centro de cultura y de amor pátrio, que por la ménos disculpable de las aberraciones, ha venido á convertirse en el blanco de ódios, inesplicables para quien no conozca de antiguo la estupidez y la maldad humanas, á ese centro de nobilísimas aspiraciones, fomentador de intereses morales, materiales é intelectuales, del que algunos atrabilia-rios personajes han tenido á gala ser prófugos y desertores.

El año de 1879 se celebraron en el lindo pueblo de Elizondo los primeros juegos florales basco-españoles, bajo el patronato de la *Asociacion Euskara de Navarra*, y de Mr. d'Abbadie; en la capital del valle de Baztan se plantó un arbolito que hoy cubre con sus ramas ancho campo. Y á fé que ya desde aquel día se vió claramente que la tierra estaba bien preparada para recibir la semilla, pues lo que en concepto de sus iniciadores no tenía otra pretension que servir de modesto ensayo, se convirtió en inolvidable acontecimiento, pues entónces resonó por vez primera la gran voz del poeta vizcaíno Arrese, llorando en inmortales estrofas la muerte de nuestros fueros y la desaparicion de nuestra lengua.

Desde aquellos juegos florales, la *Asociacion Euskara* no ha dejado un solo año de tomar parte, cuando no las organizaba ella misma, en análogas solemnidades; Verá, Irún, Oyarzun y Pamplona pueden atestiguarlo. Y lo que vale y significa más, la *Euskara* ha tenido la dicha de ver imitada su conducta por otras beneméritas asociaciones y por respetabilísimas corporaciones oficiales del país basco-navarro, de tal manera

que ya esos concursos parecen completamente aclimatados. Si en el actual florecimiento hay gloria para el país basco-navarro, débese esta, en gran parte, á la *Asociacion Euskara*, que entre las risas de muchos y los denuestos de no pocos, levantó la enseña de la cultura de la menospreciada lengua aborígen de España. Ese timbre no conseguirán arrancárselo nunca, los que tan despiadada y poco escrupulosa guerra hacen á uno de los pensamientos mas levantados y fecundos que han visto la luz pública en Navarra.

El patriotismo hará siempre justicia á la *Asociacion Euskara*. Los enemigos en cambio, si logran el empeño, largo tiempo acariciado, de destruirla ó disolverla, podrán decir con verdad: somos grandes, muy grandes...tan grandes como Eróstato. Al fin y al cabo en esta época de la picota y de la dinamita, esa es una *respetable* celebridad:

## GALERIA DE BASCONGADOS ILUSTRES

**Gulpúzcoa**

(Continuacion al núm. 113)

AZCOITIA.—Don Javier Maria de Munive é Idiaquez, Conde de Peñasflorida.

«Uno de los sucesos mas notables y gloriosos del reinado de Carlos III, (dice un erudito español), es el establecimiento de las Sociedades Económicas...»

«El nombre del Conde de Peñasflorida, Don Javier Munive é Idiaquez, será inmortal en los fastos de la historia de los bascongados, y muy respetable en los de la Nacion Española, por haber sido el primero que ideó, y el que mas contribuyó al establecimiento de la Sociedad Económica del Reino.»

La última rama del pueblo Ibero, la sola que conservó la raza pura de los primeros pobladores de la España, los Euskaros en fin, llegados despues de los habitantes de la Peninsula á conocer los adelantos de la civilizacion, y las máximas de la sublime y fraternal doctrina que predicó el Crucificado, habian ya adelantado la práctica á sus hermanos. Las carreteras empezaban á poner en comunicacion á sus pueblos, á pesar de las inaccesibles montañas que los separaban; sus atrevidos marinos y bien cortadas naves, habian seguido á los monstruosos cetá-

ceos agotados en sus costas hasta los Bancos de Terranova, descubriendo aquellas tierras: su comercio se extendía por todo el mundo; asomaban las fábricas en sus valles, y la historia consignaba en sus más brillantes páginas los altos hechos de sus hijos en servicio de la patria.

A este pueblo, tan lento en llegar al común concierto de adelantos, corresponde la primacía en la fundación de una Sociedad ó corporación científica, cuya iniciativa y desarrollo no fuera oficial, y el Conde de Peñaflores el que alcanzó entre los bascongados tanto honor.

Era el Conde de Peñaflores un hombre de gran talento y estudio, de laboriosidad poco común, y dotado de ardiente celo y entusiasmo por la prosperidad y adelantos de las ciencias y las artes.

Una tertulia de amigos y personas ilustradas, que en lindo pueblecito de Azcoitia se reunía por departir sobre ciencias y artes, fué el humilde origen de la importante Sociedad Bascongada.

Y no debe extrañarnos que en tan pequeño pueblo pudiera realizarse una reunión de gustos tan literarios y doctos; pues sobre habitar en ella, cual en otras reducidas localidades, las principales familias del país, que después han abandonado sus venerandas y hospitalarias casas y solares por la Corte y las Capitales de provincia, con gran perjuicio de las poblaciones rurales; aquellos bascongados entretenían los ocios estudiando y recorriendo la Europa, cuando por desgracia los frívolos placeres de la Corte, la caza y caballos, eran en general el solo pasatiempo de las clases ricas en España.

Una prueba de ello nos la proporciona Juan Jacobo Rousseau en su libro de las *Confesiones*; la descripción que nos hace del solo español, ó mejor dicho vizeaino como él lo llama, que conociera y trató íntimamente, de don Ignacio Manuel de Altuna, natural de Azcoitia; nos da la medida y tipo de aquella adelantada y estudiosa generación.

Lo conoció primero en Venecia, y después en Paris, donde vivieron juntos. Los extraordinarios elogios que prodiga á Altuna, ocupan algunas páginas en sus *Confesiones*; de hombre eminentemente justo y virtuoso, de elevado carácter y profundo criterio, dotado de una maravillosa aptitud para el estudio, lo califica Rousseau: ninguna otra nacionalidad le ha merecido tan entusiasta memoria.

«Fuera de mí, dice, es el solo hombre que ha-

ya conocido verdaderamente tolerante desde que existo.» Y sin embargo era Altuna fervoroso católico, y gran cumplidor de todas prácticas religiosas. «¿Qué tesoros de luz y virtudes encerraba aquella alma fuertemente templada!» exclama el autor del *Emilio*.

La casual reunión en Vergara para celebrar una fiesta pública, de algunos de los hombres que formaron la primitiva y modesta tertulia de Azcoitia, fué ya el fundamento más serio de la asamblea científica. Convinieron asociarse con el levantado y noble propósito de mejorar la educación popular, promover y fomentar la agricultura, el comercio y las artes, creando la Sociedad Bascongada de amigos del país. A los siete meses de aquel concierto, en Abril de 1765, obtuvo la Sociedad la aprobación del Soberano, y fué nombrado Director de ella el Conde de Peñaflores, alma y verdadero padre de esta levantada y patriótica empresa.

El rastro de ilustración que ha dejado entre nosotros aquella Sociedad, los grandes hombres que se honraron con el título de sus socios, las luminosas memorias que nos ha legado, los adelantos que fomentó, é instrucción que difundiera, forman una de las más grandes y bellas páginas de la historia Euskara, reflejando todo su brillo en el creador de la Sociedad, el sabio Conde de Peñaflores, de inolvidable recuerdo para las generaciones que se han sucedido y se sucederán en esta tierra.

Nacionales y extranjeros, rindieron justo tributo de admiración á la renombrada Sociedad Bascongada, y entre otros monumentos científicos y filantrópicos que nos ha dejado, citaremos tan solo el Real Seminario de Vergara, donde se educara todo lo más florido en ciencias y letras de las generaciones que nos han precedido.

Nacido en Azcoitia en 1729, murió en Vergara en 1785, y fué trasladado á Marquina, donde yace en la Iglesia parroquial de que era patrono.

---

Hemos recibido el primer número del *Aurrerá* revista decenal ilustrada que ha empezado á publicarse en la Corte.

El fin de esta publicación, como su nombre lo indica, es colocar muy alto el nombre del país euskaro: su esfera de acción es el arte, la literatura, la ciencia, con alejamiento absoluto de los debates políticos. Su redacción está compuesta de distinguidos escritores basco-navarros re-

sidentes en Madrid; y entre sus colaboradores figuran los mas notables publicistas de las cuatro provincias hermanas y otros no ménos acreditados de diferentes puntos de la península.

El texto que contiene el primer número del *Aurrerá* es variado, útil y agradable.

Devolvemos la visita á nuestro querido colega madrileño, deseándole larga y próspera vida, y saludando afectuosamente á nuestros hermanos que en la corte aunan sus esfuerzos en bien de la tierra en que nacieron.

(Del *Lau-Buru*)

### Ellos y nosotros

(Episodios de la guerra civil de los 7 años  
ron)

D. Sabino de Goyeocoecha

## LA BATALLA DE ALEGRIA

(Continuacion del número 127)

### III

#### EL CADÁVER DEL CAPITAN

—Pronto, dijo éste, sin dejar al capitan el tiempo suficiente para que se repusiera de su sorpresa; pronto, vistase usted con la ropa que encontrará dentro del colchon, y ponga usted la suya al muerto.

Y volvió á cerrar la puerta, dejando al capitan perplejo, sin comprender el sentido de las últimas palabras.

No habia, empero, tiempo que perder. La duda en aquellos momentos era la muerte, y por más que el capitan tuvo un instante en que le faltaron las fuerzas para tomar una resolucion inmediata, se repuso, corrió al colchon y lo deslió convulso y agitado, pero no vió nada. Observó, no obstante, y tentó un bulto excesivamente largo, como que cogía el colchon todo, cubierto por el forro de este. Soltó fácilmente las primeras puntadas del cosido, y al abrir la tela para poner en descubierto el contenido, dió un paso atrás, sin poder darse cuenta de lo que á su vista se presentaba.

Lo que aquella tela á cuadros contenia, no era precisamente todo lana, como sucede en la generalidad de los colchones, no; lo que apareció ante sus ojos, faltos de fiijeza, extraviados, sin poder dar crédito á lo que veían, fué un cadáver, pero tan horriblemente mutilado en su parte superior, ó sea por la cabeza, que fué la que primero habia quedado en descubierto, que no era po-

sible distinguir una sola faccion de las que habian constituido pocas horas ántes la fisonomía quizás agradable, tal vez hermosa de aquel hombre.

Porque era un hombre, sí, un soldado muerto gloriosamente en la accion de aquel día, y exhumado por el aldeano Juan Blas con un fin humanitario.

Repuesto el capitan de aquel movimiento repulsivo, que no estuvo en sus matos remediar, fué descosiendo la tela, hasta dejar completamente en descubierto el cuerpo del desgraciado, que al parecer venia en su auxilio. Se hallaba completamente desnudo, cosa que sucedia con los enemigos y amigos todos, inmediatamente que caían en el campo de batalla, pues no era cosa de que se perdiesen las prendas de vestir, que no sobraban, por el lujo de dejárselas á aquel que no sentia ya ni frio ni calor.

Encontrábase aquel cuerpo limpio y aseado, como si realmente le hubiesen lavado poco há, y hasta la cabeza, que se hallaba horriblemente destrozada, tenia, no obstante, restañada la sangre, que en abundancia debia haber derramado.

¡Ah! Una madre hubiera dado su existencia por aquella cabeza sin forma conocida, horrible, espantosa, pero que se conocia que habia pertenecido á un jóven, por las huellas que aun quedaban intactas, y por las formas todas del cuerpo, esbelto y bien configurado.

¡Pobre madre! ¡Estaria contando los días, las horas que iban trascurriendo y las que aun faltaban para el instante en que debería volver á su casa, á sus brazos el hijo de sus entrañas.

El capitan contempló un instante el cadáver aquel, que quizás fuera de un compañero, de un amigo, y creyó verse retratado en él, dentro de muy pocas horas.

Un sudor frio inundó su frente; pasóse la mano por ella, á fin de enjugarla, y la retiró manchada de sangre, que destilaba aun su herida de la cabeza.

Conoció que le iban faltando las fuerzas, y se abalanzó á la ventana con ánimo de abrirla. Una ráfaga de viento, que le dejó completamente á oscuras, dióle á conocer que habia conseguido sus deseos. Una idea cruzó rápida por su calenturienta imaginacion. ¡Quizás pudiera saltar por la ventana, y una vez en el campo, libre!... ¡Vano intento! Fuertes y espesos barrotes impedían la salida.

Entonces volvió á recordar que su salvacion

estaba allí, en aquel colchon que acababa de abandonar, y volvió á él á tientas, y á tientas también buscó la ropa que se le había indicado. Halló efectivamente un lio, y al desdoblarlo un vivo relámpago iluminó la estancia, y se puso de manifiesto las prendas que contenía.

Agitado de un temblor nervioso que dificultaba sus movimientos naturales, pudo al fin desnudarse, é inmediatamente después vestirse el traje que tenía á la mano. En aquel instante una nueva exhalación dióle á conocer que estaba completamente disfrazado de soldado carlista.

Cogió el cuerpo, ya frío, inerte, muerto, que estaba sobre el colchon, y lo levantó en alto, con ánimo de ir colocando en él las prendas todas de que se había desnudado, empezando por la camisa.

Abrióse en aquel momento, quedo, muy quedo, la puerta de la prisión, y dejóse oír una voz ahogada, que dijo:

—¡Mil rayos! Ha apagado usted la luz.

### Miembros inscritos en la sociedad Laurak-Bat en el mes de Abril en Montevideo.

Babil Fabre, Juan Etehegaray, Julian Lavaca, Francisco Arrospeide, Florencia Elzaurdia, Victor Reynaud, Francisco Repetto, Carlos Repetto.

## Aurrerá

REVISTA EUSKARA DECENAL ILUSRRADA

Esta revista artística, científica y literaria que cuenta con la colaboración de los principales escritores basco-navarros y otros distinguidos literatos, se publicará los días 1, 10 y 20.

Se admiten suscripciones en la sociedad Laurak-Bat y sus agencias en campaña. Precio de suscripción seis meses 4 \$ oro

## OFICINA CENTRAL

De la sociedad Laurak-Bat de Montevideo calle  
Colonia numero 93

Ofrece sus servicios desinteresados á los señores socios corresponsales en el exterior, socios agentes en los diferentes departamentos y pueblos de este país, y á todos sus hermanos los hijos de la gran familia basco-navarra, donde quiera que se hallen

establecidos ó domiciliados, en cuantos datos, conocimientos, diligencias y gestiones necesiten, sea en la Capital ó en el interior de la República, en la seguridad de que se hará un deber en servir gratuitamente y con el mayor celo y actividad.

H. Aramendi, Secretario-Gerente.

## Se desea saber el paradero de los siguientes señores:

De Miguel y Patricio Sagardia, naturales de Erro (Navarra), cortador de leña el primero y herrero el segundo, radicados en el departamento del Salto.

Id. de José Nicolas Iredoy (de Fuenterrabia en Guipúzcoa.)

Se suplica á las personas que sepan el paradero de este señor, se sirvan comunicar á esta oficina.

Idem de Juan Fermin Barberena, natural de Berueta (Navarra); hace tres años se ocupaba alabrando los campos en el distrito de Poroncos.

Id. de Lorenzo Micheltorena de Legasa en Navarra, llegado al Rio de la Plata el año de 1869.

Id. de José Juan Chorroco de Astensu, Guipúzcoa.

Id. de Manuel Ochotorena, español, de 51 años de edad (casado); salió el 28 de Agosto de 1882 con destino á Buenos Aires; su esposa Pascasia Urroz desea saber su paradero.

Id. de don Ignacio Lajarrituri (herrero), de 50 años, y de su hijo Plácido de 27, dependiente de comercio, llegados el primero en 1869 y el segundo en 1872, para comunicar asuntos de sumo interés.

Id. de Celestino Arrambillet, hijo de Benito, natural de Irun, provincia de Guipúzcoa, España, para comunicarle asuntos de suma importancia.

Id. de Juan Leon Irigoyen, natural de San Estéban de Baigorri (Francia), venido á esta República en 1873, en cuya época pasó á Cerro-Largo.

Don José Divasson, desea saber el paradero de su hijo Javier Divasson y Herrero, natural de Tajonac, que llegó á Buenos Aires el 73, desde donde se fué á Bahía Blanca con el coronel don Julian Murga.

Se suplica á la hermana de Buenos Aires la trascripción de estos avisos.